

**KRONAsteel** | DUNSTABZUGSHAUBEN  
KITCHEN HOODS  
HOTTES DE CUISINE  
CAMPANAS DE COCINA

# BELLA

**BELLA (EU) 600 inox PB**

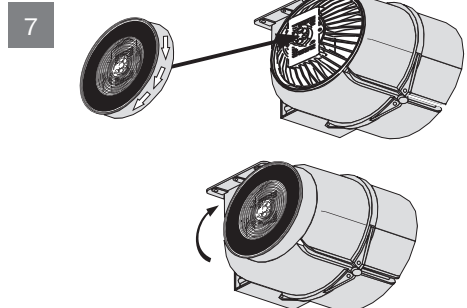
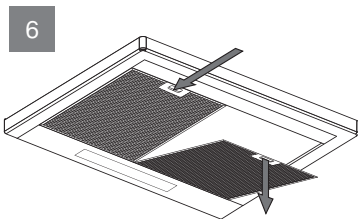
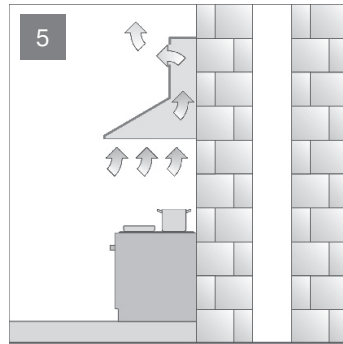
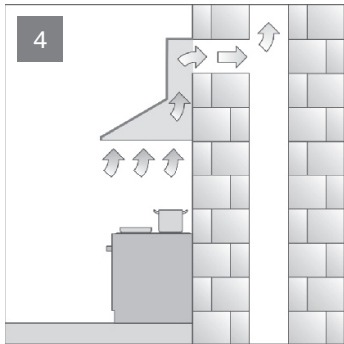
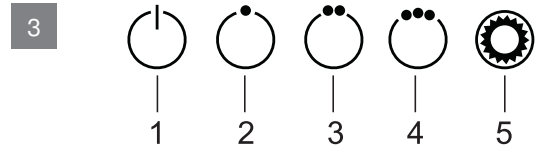
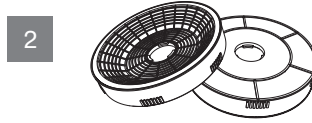
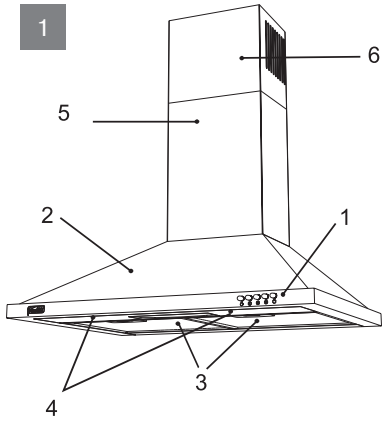


DE    Gebrauchs- und Wartungsanweisung  
EN    Application sheet  
FR    Guide de l'utilisateur  
ES    Guía del usuario



# KITCHEN HOODS / DUNSTABZUGSHAUBEN

Application sheet / Gebrauchs- und Wartungsanweisung



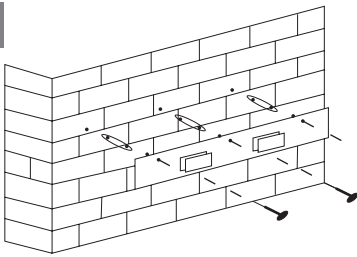
# KITCHEN HOODS / DUNSTABZUGSHAUBEN

## Application sheet / Gebrauchs- und Wartungsanweisung

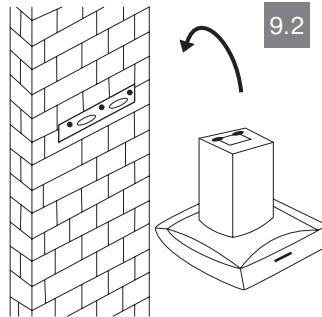
8



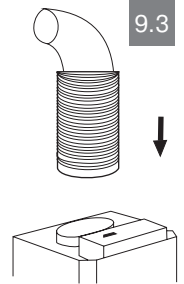
9.1



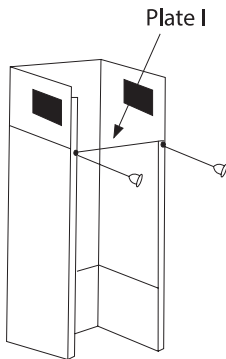
9.2



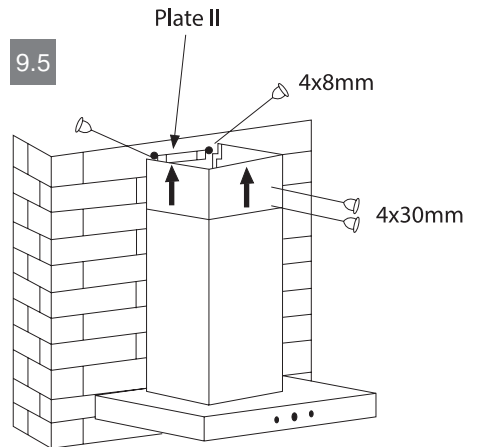
9.3



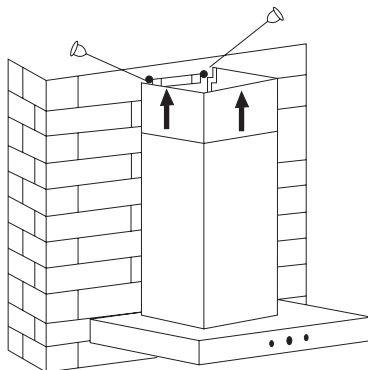
9.4



9.5



9.6



# DUNSTABZÜGE

## DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung

### DIE KOPMPLETTIERUNG\*


Modell	Bella (EU) PB
Dunstabzugsgehäuse	1
Deko-Gehäuse	2
Ø 150 mm Übergangsflansch mit Antirückflussventil	1
Wandmontageleiste für inneren Deko-Kasten	2
Befestigungsmittel für die Wandmontage	1
Gebrauchsanweisung	1

(\*Die Veränderung des Lieferumfangs ist ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten!)

### TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Modell:	BELLA (EU) PB
Größen, mm:	
Breite:	600
Länge (Tiefe):	465
Höhe (min-max):	753-900
Stromnetzspannung / Frequenz:	220-240 V~ / 50 Hz
Stromverbrauch, Wt:	
Motor	65
Leuchtmittel, Art	2 x 1,5, LED
Anzahl Belüftungsgeschwindigkeiten	3
Steuerung:	Knopf-Steuerung
Gewicht (Netto), Kg:	6.3
Energieeffizienzklasse	B

Dieses Erzeugnis wurde nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen gekennzeichnet (WEEE). Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Erzeugnisses helfen Sie potenzielle negative Auswirkungen dieses Erzeugnisses auf Umwelt und Menschen vorbeugen.

Das Symbol  auf dem Erzeugnis bzw. auf Begleitpapieren weist darauf hin, dass man es bei der Entsorgung nicht wie einen normalen Haushaltsmüll behandeln darf. Statt dessen ist es an eine entsprechende Annahemestelle für elektrische und elektronische Geräte für eine weitere Entsorgung abzugeben.

Die Müllentsorgung soll nach örtlichen Vorschriften für Müllentsorgung erfolgen.

Bitte sich an die örtliche Stadtverwaltung, Müllentsorgungsbehörde bzw. an das Geschäft, wo Sie es gekauft haben, wenden, um nähere Informationen über Umgang mit solchen Erzeugnissen zu bekommen.

### FÜR BENUTZER

**ACHTUNG!** Die Installation und den Betrieb lt. Vorschriften vernehmen.

### WICHTIGE HINWEISE

Diese Dunstabzugshaube ist für den Einsatz ausschließlich im privaten Haushalt gebaut. Eine Verwendung des Erzeugnisses für andere Zwecke ist unzulässig und führt zur Garantieverletzung.

Die Dunsthaube an Funktion in allen Betriebsarten prüfen, bevor Sie mit der Installation anfangen und die Schutzfolie abmachen (siehe Abschnitt «Installation der Dunstabzugshaube»).

Installation, Anschluss und Reparatur der Dunstabzugshaube nur durch ein geschultes Personal für diese Erzeugnisse ausführen lassen.

## DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung

Der Produzent übernimmt keine Verantwortung für jegliche Beschädigungen und Fehler, die mit einer unsachgemäßen Installation, Reparatur bzw. einem fehlerhaften Anschluss verbunden sind.

Die Modellbezeichnung und wichtige technische Kenndaten der Dunstanzugshaube sind im Gehäuse angegeben.

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Dunstabzugshaube wird an das Stromnetz mit einer Spannung von 220–240 V~, 50 ausschließlich an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen. Die Dunstabzugshaube hat die 1. Schutzklasse gegen elektrischen Unfall.

Die Beleuchtungslampen nur mit der in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Leistung verwenden.

Der Betrieb der Dunstabzugshaube ohne Alu-Fettfangfilter ist verboten!

Die Luft aus der Dunstabzugshaube nur in einen Abzugsschacht ableiten (Abzug in einen Rauchkanal ist ausdrücklich verboten).



### KINDERSICHERHEIT

Oft erkennen Kinder keine Gefahr seitens Elektrogeräte. Während des Betriebs der Dunstabzugshaube ist es erforderlich, auf Kinder aufzupassen und ihnen zu verbieten, damit zu spielen. Verpackungsmittel (wie PET-Folie) können Erstickung verursachen. Sie sind von Kindern fernzuhalten.

### BESCHREIBUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Gerät-Außergehäuse besteht aus folgenden Teilen (s. Abb. 1):

1. Bedieneinheit.
2. Dunstabzugsgehäuse.
3. Wiederverwendbares Aluminium-Fettfilter.
4. Leuchtmittel.
5. Grundschaft;
6. Inneres Deko-Gehäuse.

Geruchsneutralisierender Kohle-Filter (Abb. 2) (wird im Umluft-Betriebsmodus für Filtrierung der Raumluft verwendet, s. „Betrieb“) ist separat erhältlich und ist im Lieferumfang nicht enthalten.

Kohle-Filter können bei einem Händler nachgekauft werden.

### STEUERUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

Ihre Dunstabzugshaube verfügt über 3 Belüftungsgeschwindigkeiten. Je nachdem, wie intensiv die Ausdünstungen während des Kochens sind, können Sie die passende Geschwindigkeit auswählen. Für eine bessere Luftsauberkeit schalten Sie den Dunstabzug und den Kochherd gleichzeitig an. Das macht den Ventilationsprozess effektiver. Lassen Sie den Dunstabzug für etwas Zeit nach dem Kochen angeschaltet. Dadurch werden unerwünschte Gerüche und Dunst aus der Küche komplett entfernt.

### Bedieneinheit

Mitten auf dem vorderen Paneel von BELLA (EU) PB befindet sich eine Knopf- Bedieneinheit (Abb. 3). Seine Elemente haben folgende funktionale Bedeutung:

1. Ein-/Ausschaltung der Dunstabzugshaube.
2. Einschaltung der ersten Lüftungsstufe.
3. Einschaltung der zweiten Lüftungsstufe.
4. Einschaltung der dritten Lüftungsstufe.
5. Ein-/Ausschaltung der Beleuchtungslampen.

Mit Hilfe von diesem Schalter können Sie eine der drei Motorgeschwindigkeiten einschalten. Drücken Sie eine Geschwindigkeit-Taste, um das Gerät einzuschalten. Um die Geschwindigkeit zu wechseln, drücken Sie die entsprechende Taste, ohne die vorherige Geschwindigkeit auszuschalten. Drücken Sie „Off“, um das Gerät auszuschalten.

Die Beleuchtung kann unabhängig von dem Motor eingeschaltet werden.

### BETRIEB DER DUNSTABZUGSHAUBE

Die Dunstabzugshaube für die Küche kann abhängig von ihrer Installation in zwei Betriebsmodus betrieben werden:

- Modus Lufrückführung in einen Lüftungsschacht;
- Modus Luftumwälzung.

Beim Modus «Lufrückführung» in einen Lüftungsschacht (siehe Bild 4) wird die Dunstabzugshaube mittels eines Ringwellenschlauches bzw. eines Lüftungskanals an den Lüftungsschacht angeschlossen.

So gehen alle Küchendünste, Brandgeruch und Rauch durch wiederverwendbare Alu-Fettfangfilter durch und werden außerhalb des Raumes abgeführt. Bei diesem Modus der Dunstabzugshaube

# DUNSTABZÜGE

## DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung

ist es nicht nötig, Akryl-Kohlegeruchsfilter einzubauen.

Der Modus «Lufrückführung» ist der effektivste, da die Dunstanzugshaube alle Küchendünste von der Küche in den Lüftungsschacht abführt.

Beim Modus «Luftumwälzung» (siehe Bild 5) wird die Dunstabzugshaube an keinen Lüftungsschacht angeschlossen, dementsprechend wird die Luft durch die Dunstabzugshaube getrieben.

Bei diesem Modus sind in der Dunstabzugshaube wegwerfbare Akryl-Kohlegeruchsfilter zu installieren. Sie sind nicht im Liefersatz inbegriffen und müssen extra gekauft werden. Eine Nutzung der Dunstabzugshaube im Modus «Luftumwälzung» setzt ihre Leistung herab.

**Es ist ratsam, die Dunstabzugshaube im Modus «Lufrückführung» in einen Lüftungsschacht zu betreiben.**

### WARTUNG UND PFLEGE DER DUNSTABZUGSHAUBE

**Vor dem Beginn jeglichen Vorganges zur Reinigung bzw. Reparatur der Dunstabzugshaube ist die Netzspannung abzuschalten.**

Für eine Außenreinigung der lackierten Dunstabzugshauben ist ein feuchtes Tuch zu verwenden, das mit warmem Wasser mit einem neutralen Waschmittel getränkt wurde.

Für eine Außenreinigung der Oberflächen aus Stahl, Kupfer und Messing sind Extramittel lt. entsprechenden Hinweisen zu verwenden. Niemals für Pflege einer Dunstabzugshaube chlor- und säurehaltige oder Schleifmittel bzw. Schwämme verwenden, die die Oberfläche angreifen können.

Der Alu-Fettfangfilter verschlammte sich, indem er Fettteilchen und Staub aus der Luft festhält. Er ist mit nicht säurehaltigen Mitteln zu reinigen bzw. nach einer Vorwässerung im heißen Wasser mit einem wirksamen Waschmittel bzw. falls möglich in einem Geschirrspüler (bei Temperatur 65°C) zu waschen.

Es ist nicht empfehlenswert, stark verunreinigte Fettfangfilter in einem Geschirrspüler zusammen mit Geschirr zu waschen.

Alu-Filter sind einmal in 1,5–2 Monaten zu waschen, worauf ein entsprechendes Symbol auf dem Display des Steuerfeldes der Dunstabzugshaube hin-

weist (siehe die Beschreibung des Steuerfeldes im Pkt. «Steuerung der Dunstabzugshaube»).

Gleichzeitig mit einer Reinigung des Fettfangfilters reinigen Sie von den Fettablagerungen alle zugänglichen Gehäuseelemente der Dunstabzugshaube.

Um den Alu-Filter abzubauen, soll man auf einen Federverschluss am Filter drücken, den Filter nach unten ziehen und abbauen (siehe Bild 6). Beim Abbau die Alu-Oberfläche des Filters ohne Gewalt behandeln, da es zu Beulenbildung auf seiner Oberfläche führen kann, was den Filter optisch beeinträchtigt.

**Niemals den Filter in die Dunstabzugshaube bis zu seiner völligen Trocknung einsetzen.**

Der Filtereibau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Man soll auf den Federverschluss am Filter drücken, ihn in seine Grundstellung setzen, anschließend den Verschluss loslassen.

### Austausch der Kohlefilter

Kohlefilter, wenn sie eingebaut sind und die Dunstabzugshaube im Modus «Luftumwälzung» betrieben wird, sind jede 5 Monate auszutauschen. Für Ihre Dunstabzugshaube sind 2 Kohlefilter vorgesehen.

Sie werden an den Schutzgitter des Motorkastens durch einen leichten Druck und durch eine Drehung im Uhrzeigersinn installiert. Um den Kohlefilter auszutauschen, soll man auf ihn leicht drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen (Bild 7).

### Austausch der Beleuchtungslampen

Für den Austausch der Beleuchtungslampen (siehe Bild. 8) ist es erforderlich:

- die Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen und die Leitung der ausgefallenen Lampe finden;
- die Speisungsleitung im Anschlusssockel trennen;
- durch Drücken auf 2 Verschlussflügel der Lampe den Leuchtenkörper vom Einbauplatz schieben;
- den neuen Leuchtenkörper mit einer funktionsfähigen Beleuchtungslampe einsetzen;
- die Verbindungsleitung des Leuchtkörpers im Anschlusssockel verbinden;

# DUNSTABZÜGE

## DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung

- die Dunstabzugshaube an das Stromnetz anschließen und die Beleuchtungslampen an Funktion prüfen.

### **Achtung!**

**Der Lampenwechsel gehört nicht zur Garantieleistung.**

## INSTALLATIONSANWEISUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

**Nur ein qualifizierter Fachmann darf die Dunstabzugshaube installieren und an das Stromnetz anschließen.**

Man darf nicht mit der Installation der Dunstabzugshaube beginnen und die Schutzfolie abmachen, bis Sie sich in ihrer technischen Einsatzbereitschaft durch einen Anschluss an das Stromnetz und durch eine Prüfung aller Funktionen überzeugt haben.

Dafür soll man die Verpackung aufmachen, die Dunstabzugshaube herausnehmen und sie so platzieren, dass der Modus-Schalter der Dunstabzugshaube an den Prüfer gerichtet ist. Anschließend wird die Dunstabzugshaube an das Stromnetz angeschlossen und es findet ihre Prüfung statt. Wenn die Dunstabzugshaube bei allen Modus einwandfrei läuft, darf man mit ihrer Installation anfangen, ggf. muss man sich an den Betrieb wenden, wo Sie sie gekauft haben, bzw. an eine Garantiewerkstatt. Es ist ratsam, die Schutzfolie von Dunstabzugshauben aus rostfreiem Stahl nur nach der Beendigung der Installation abzuziehen.

**Wir machen Sie nochmals darauf aufmerksam, dass der Mindestabstand über einem Elektroherd 50 cm und über den Gasbrennern 65 cm zu betragen hat.**

**Achtung! Es ist empfehlenswert, die Installation dieser Dunstabzugshaube zu zweit durchzuführen.**

Vor der Installation ist zu prüfen, dass die Wand, an die die Dunstabzugshaube angehängt wird, recht stabil ist. Für das Anhängen der Dunstabzugshau-

be und der Befestigungsleiste des Dekorluftkanals sind Schrauben und Dübel zu verwenden, die dem Typ der Wand Ihrer Küche entsprechen (Stahlbeton, Gipskarton etc.).

Wenn Schrauben und Dübel im Liefersatz inbegriffen sind, ist es sicherzustellen, dass sie für diesen Wandtyp passen, an die die Dunstabzugshaube angehängt wird.

## MONTAGE

Zur Montage der Dunstabzugshaube:

1. Löcher für Dübel markieren und bohren. An die Wandfläche die Befestigungsschiene waagrecht so hoch legen, damit beim Aufhängen waagrecht der Abstand zur Tischplatte ausreichend ist. Die Löcher zur Befestigung der Schiene markieren (Abb. 9.1).
2. Löcher vom erforderlichen Durchmesser bohren. Die Löcher-Tiefe soll der Dübel-Länge entsprechen.
3. Die Befestigungsschiene über gebohrte Löcher zuschrauben (Abb. 9.1).
4. Einen Übergangsfansch aus Kunststoff (wenn nicht montiert) montieren und befestigen.
5. Das Gehäuse an Stützpunkten A und B aufhängen, der Abbildung anbei zufolge (Abb. 9.2).
6. Wenn die Dunstabzugshaube zur Luftabführung in den Ventilationsschacht eingesetzt wird, ein Ende der flexiblen Luftführung, Durchmesser 150 mm (im Lieferumfang ist eine flexible Luftleitung 2 Meter Länge erhalten, eine längere muss aber separat eingekauft werden) auf den Übergangsfansch aufsetzen, aber zuvor die Schnittstelle mit einem Dichtmaterial schmieren, danach die Luftleitung mit einer Schelle befestigen (die Schelle muss auch separat gekauft werden). (Abb. 9.3) Wir erinnern Sie daran, dass der Luftleitung-Durchmesser nicht weniger als 150 mm sein soll. Das zweite Ende der flexiblen Luftleitung an die Lüftungsöffnung in der Wand anschließen. Achtung: je kürzer und gerader ist die Luftleitung, desto höher ist die Leistung, und desto geringer sind der Lärme und Vibrationen. Beim Dunstab-

# DUNSTABZÜGE

## DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung

zug-Umluftbetrieb wird die flexible Luftleitung nicht verwendet.

7. Fläche zur Befestigung der Schiene der dekorativen Innenhaube markieren (Abb. 9.4).
8. 2 Löcher bohren, Durchmesser von Dübeln abhängig.
9. In gebohrte Löcher 2 Dübel einstecken und die Schiene zur Befestigung der dekorativen Innenhaube zuschrauben.
10. Die Schiene der dekorativen Innenhaube auf einer erwünschten Höhe befestigen, in Analogie zur Schiene für die Aussenhaube.
11. Den Dunstabzug vor der Montage der dekorativen Haube spannungslos schalten!
12. Die Innenhaube in die Aussenhaube einsetzen. Weiter die Aussenhaube auf das Gehäuse montieren.
13. Den Innenteil so hoch heben, um die Befestigungen der Haube und der Schiene auszurichten und nach dem Ausrichten diese zu verbinden (Abb. 9.6).

## ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Die Dunstabzugshaube wird an ein Stromnetz mit der Spannung von 220–240 V~, 50 Hz angeschlossen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, ist die Dunstabzugshaube an eine Schutzkontaktsteckdose anzuschließen.

**Es ist ausdrücklich verboten, den Stecker bei der Installation der Dunstabzugshaube abzuschneiden.**

**Bei einer Beschädigung der Leitungsschnur ist dieser von einem qualifizierten Fachmann des Servicedienstes auszutauschen.**

Für einen zusätzlichen Schutz der Dunstabzugshaube gegen Spannungssprung im Stromnetz ist es ratsam, sie über einen zusätzlichen automatischen Schalter 6 A anzuschließen.

**Die Dunstabzugshaube ist installiert.  
Schalten Sie sie ein und viel Spaß an  
Ihrem neuen Gerät!**



# KITCHEN HOODS

## EN Application sheet

### SUPPLY PACKAGE\*

Model	Bella (EU) PB
Cooker hood body	1
Decorative external chimney	2
Ø 150 mm adapter flange with non-return valve	1
Panel for external chimney wall-mounting	2
Wall-mounting kit	1
User's manual	1

(\*Package contents are subject to change without notice.)


### TECHNICAL FEATURES

Model	BELLA (EU) PB
Overall dimensions, mm:	
Width	600
Length (depth)	465
Height (min-max)	753-900
Mains voltage / frequency	220-240 V~ / 50 Hz
Power consumption, W:	
Motor	65
Lamps, Type	2 x 1,5, LED
Ventilation speeds number	3
Control	Push button
Gewicht (Netto), Kg	6.3
Energy efficiency class	B

This product is marked in accordance with the European Directive 2002/96/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

By ensuring correct disposal of this product, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.



The symbol  on the product or in the supporting documentation specifies that you cannot treat this product as common household waste during disposal. Instead, it should be taken to the relevant waste electric and electronic equipment station for further disposal. Scrapping should comply with the local waste disposal rules.

Contact the local authorities, waste disposal service or the shop where you bought the product for more detailed information about the rules of such products treatment, disposal and processing.

### For the User

**ATTENTION!** Install and operate the device in accordance with the Instructions.

### Important notes

This kitchen hood is to be used by households only. Use for other conditions is inadmissible, and warranty does not cover such cases.

Before installation and film removal, make sure that the kitchen hood functions in all working modes (See the Kitchen Hood Installation section).

All works related to installation, connection and repairs should only be performed by qualified technicians specializing in the product.

The manufacturer is not liable for any failures and breakdowns that are related to wrong instal-

# KITCHEN HOODS

## EN Application sheet

lation, connection and repair.

The model name and important technical characteristics of the kitchen hood are specified inside the case.

### Security measures

The kitchen hood is connected to the power network with the voltage of 220/240 V – 50 Hz, using a wall outlet with earthing only. The kitchen hood has 1 electrocution protection class.

Use the light bulbs with the voltage no higher than specified in the Instructions.

It is forbidden to operate the kitchen hood without an aluminum grease filter.

The air from the kitchen hood should be removed to the air shaft only (its removal to the chimney is strictly forbidden).



### SAFETY OF CHILDREN

Children often do not understand the danger of electrical appliances. While the kitchen hood is functioning, watch your children and do not allow them to work with it. Packaging materials (such as polyethylene film) may cause suffocation. Keep them out of reach of children

### COOKER HOOD DESCRIPTION

The outer part of the cooker hood consists of the following elements (see Fig. 1):

1. Operating modes switch;
2. Cooker hood body;
3. Multiple-use aluminum grease filter;
4. Lighting lamps;
5. Decorative external chimney;
6. Decorative internal chimney.

Carbon acrylic odor-collecting filters (not included in the set) are additional accessories for cooker hoods (see Fig. 2). They are used for filtering the circulating air in the recirculation mode (see para "Cooker hood operation").

Carbon filters can be purchased from a retailer.

### COOKER HOOD OPERATION

The cooker hood has 3 ventilation speeds. You can choose the most suitable ventilation speed depending on the fumes intensity during the cooking process.

For a more efficient air filtering switch on the cooker hood and the kitchen range simultaneously. This will make the ventilation process high-effective. Let the cooker hood function for some more time after you finish cooking – this will help you to get rid of unwanted odors in your kitchen.

### Control panel

On the front panel of the hood there is a switch button for the operating modes of the motor and the light bulbs (see Fig. 3), its elements have the following functions:

1. Turn on / off of the hood.
2. Switch on the first ventilation speed.
3. Switch on the second ventilation speed.
4. Switch on the third ventilation speed.
5. Turn on / off the light bulbs.

By pressing of the corresponding buttons on the switch you can use any of three motor speeds. To start the motor you should press the button of the speed you've chosen, to change the speed you should press the speed button without switching off the previous mode. To stop the motor you should press the OFF button.

Lighting can be switched on independently from the motor mode.

### INSTRUCTIONS ON THE USE OF THE KITCHEN HOOD

The kitchen hood is to be used for extraction of smells from the kitchen. It may work in two modes depending on the method of its installation:

- mode of air removal into the air shaft;
- recirculation mode.

In the mode of air removal into the air shaft (see Fig. 4), the kitchen hood is connected to the air shaft with the help of a corrugated hose or a plastic air conduit. Thus, all the evaporations from the

# KITCHEN HOODS

## EN Application sheet

kitchen, smells, char and soot pass through reusable aluminum grease trap filters and are removed outside the premises. With this working mode, it is not necessary to install charcoal acrylic scent-trap filters. Extraction mode is the most efficient as the kitchen hood removes all the evaporations from the kitchen to the air shaft.

In the recirculation mode (see Fig. 5), the kitchen hood is not connected to the air shaft, and thus the air is just passed through the kitchen hood inside the kitchen.

In this mode, charcoal acrylic disposable scent-trap filters should be installed on the kitchen hood. These filters are not included in the set and are bought separately. The use of the kitchen hood in the recirculation mode reduces its productivity.

**We recommend using the kitchen hood in the mode of air extraction to the air shaft.**

### MAINTENANCE AND SERVICE OF THE KITCHEN HOOD

**Disconnect the power supply before you start any operation related to cleaning or repair of the kitchen hood.**

Use the cloth damped in warm water with a neutral detergent for external cleaning of painted kitchen hoods. Use special detergents and follow the relevant instructions for external cleaning of steel, copper and brass surfaces. Never use the detergents that contain acids or chloride, abrasive products or sponges that may scratch the surface.

The aluminum grease trap filter becomes polluted as it traps the particles of fat coming through it. It should be cleaned with products that do not contain acids or washed after preliminary soaking in hot water using an efficient detergent or, if possible, in the dish-washer (at a temperature of 65°C). Extremely polluted grease trap filters should not be washed in the dish-washer along with kitchenware. Aluminum filters should be cleaned once in 1.5-2 months, which will be reminded by a relevant signal

on the display of the kitchen hood remote control (see the remote control description in the paragraph "Kitchen hood control").

Simultaneously with cleaning of the grease trap filter, clean all the accessible elements of the kitchen hood case from grease deposits.

To disconnect the aluminum filter (Fig. 6), press the spring lock on the filter and pull it and then press down to remove. When you remove the filter, do not apply the effort to the aluminum surface of the filter as it may lead to dents on its surface, affecting the external appearance of the filter.

**Do not install the filter in the kitchen hood until it is completely dry.**

The filter is installed in the reverse order. Press the spring lock on the filter and put it in place, after which release the lock.

### Installation of carbon filters

Coal filters, if they are installed and the hood works in recirculation mode, should be changed every 5 months. For your hood, two coal filters are installed. They are mounted on the protective grilles of the motor duct by lightly pressing and turning them clockwise. To remove the carbon filter, it should be slightly squeezed and turned counter-clockwise (Fig. 7).

### Replacing the backlight

To replace the backlight, it is necessary (see Fig. 8) to:

- disconnect the hood from the power supply and find the burned out lamp wire;
- disconnect the power cable in the connector by pressing the two lobes of the hood plafond, removing the burned out lamp
- insert a new one into the place of the burned out backlight;
- connect the lamp power lead in the connector;
- connect the hood to the mains and check the operation of the backlight.

**Replacement of bulbs and filters is not included in the warranty service.**

# KITCHEN HOODS

## EN Application sheet

### HOOD INSTALLATION INSTRUCTION

**Only the specialist has the right to install and connect the hood to the mains.**

You can not start the installation of the hood and remove the protective film from the stainless steel hood until you are convinced of the technical condition of the hood by connecting it to the electrical network and checking all its functions.

To do this, open the package, remove the hood and place it on a flat surface in such a way that switch of operating modes is turned towards the inspector. The hood is then connected to the mains and being tested.

If it is working properly at all modes, then you should start installing the hood. If not, contact the organization where you purchased the hood or the warranty workshop. Protective film from stainless steel hoods should only be removed after the hood has been installed.

**We remind you that the height of the hood above the electric stove should be at least 50 cm, and above the gas stove less than 65 cm.**

**It is recommended to install this hood together with one more person.**

Before installing the hood, make sure that the wall on which the hood is hung is competent enough. To hang the hood and the bracket for securing the decorative duct, use screws and dowels, which suit the type of walls in your kitchen (reinforced concrete, plasterboard, etc). If the screws and dowels are included in the kit, you should make sure that they are suitable for the type of wall on which the hood will be hung.

Install the hood in the following sequence:

1. Before starting to drill the holes for the dowels in the wall, markings must be made. Place the hood bracket horizontally on the wall so that when the hood is stretched to it, the necessary distance to the table top is obtained. Make a marking of the holes for fixing the bar (Figure 9.1).
2. Drill a hole of the required diameter. The depth of the hole must correspond to the length of the dowel.
3. Screw the installation bar into the drilled places (fig. 9.1).
4. Install the plastic adapter flange (if not installed) by fixing it.
5. Hang the hood body on the reference points A and B according to the attached figure (Fig. 9.2).
6. If the hood is operated in the mode of exhausting air to the ventilation shaft, one end of a flexible duct with a diameter of 150 mm is required (a flexible duct with a length of 1 m, if longer, it is purchased separately) is to be put on the adapter flange, preliminary smear it with sealer and secure it with a clamp (available separately). (Fig. 9.3) We remind you that you can not use a duct with a smaller diameter than 150 mm. The second end of the flexible duct must be connected to the ventilation hole in the wall. It should be taken into account that the shorter and more straight (without bends) the flexible duct is, the higher the productivity is, there are less noise and less vibration in the hood. If the hood will operate in recirculation mode, a flexible duct is not used.
7. Make a marking for fixing the lath of the inner decorative casing (Fig. 9.4).
8. Drill 2 holes with the diameter of the attached dowels.
9. Install 2 anchors in the drilled holes and tighten the bar to fix the decorative cover.
10. Attach the bar of the inner decorative duct to the required height, similar to the outer cover of case.
11. Before installing decorative cases, connect the hood to the mains.

# ВЫТЯЖКИ КУХОННЫЕ

## RU Инструкция по применению

12. Place the inside of the casing in the outer casing. Install the outer case on the hood.
13. Lift the inner part of the casing up to align the casing attachment points and the casing attachment plate and connect them. (Fig. 9.6).

### CONNECTION TO POWER SUPPLY

The kitchen hood is connected to the power network with the voltage of 220–240V, 50 Hz.

The kitchen hood should be connected to a wall outlet with earthing to avoid electrocution.

**It is absolutely prohibited to cut off the plug during kitchen hood installation.**

**The damaged electrical cord should be replaced by a qualified service specialist.**

For additional protection of the kitchen hood from voltage drops in the network, connect it through an additional automatic switch 6A.

**The kitchen hood is installed.  
Switch it on and use it as you please.**

# HOTTES DE CUISINE

## FR Guide de l'utilisateur

### LE CONTENU DE LA LIVRAISON\*


Modèle	Bella (EU) PB
Carrosserie d'hotte	1
Carter décoratif	2
Adaptateur de filière avec clapet anti retour à Ø 150 mm	1
Barre de fixation de carter intérieur au mur	2
Kit de montage mural	1
Guide d'installation	1

(\* la composition peut être changée sans préavis)

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	BELLA (EU) PB
Dimension, mm:	
Largeur du produit	600
Longueur (profondeur) du produit	465
Hauteur du produit (min-max)	753-900
Tension / Fréquence	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance consommée, W:	
Moteur	65
Lampes, halogène	2 x 1,5, LED
Nombre de vitesses de ventilation	3
Contrôle	par Bouton
Poids (net), kg	6.3
L'efficacité énergétique	B

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager.

Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

### Pour l'utilisateur

**ATTENTION!** Installez et utilisez la hotte conformément aux instructions."

### Remarques importantes

La hotte est destinée seulement à un usage domestique. La garantie de produit est limitée et ne peut s'étendre aux cas si vous n'utilisez pas le produit selon sa destination directe.

Veillez vous assurer de la fonctionnalité de produit à tous les modes avant de monter la hotte et de retirer le film protecteur (regardez la partie "Installation de hotte").

Tous les travaux d'installation, de liaison et de réparation doivent être effectués seulement par un spécialiste autorisé.

# HOTTES DE CUISINE

## FR Guide de l'utilisateur

La responsabilité du fabricant n'est en aucun cas engagée pour tous dommages pouvant résulter de l'installation, liaison et réparation incorrectes.

Le nom de modèle et les caractéristiques techniques principales de hotte sont marqués à l'intérieur de carrosserie.

### Sécurité générale

La hotte se connecte au réseau électrique de la tension 220/240 V – 50Hz, uniquement à la prise à contact de protection. La hotte a la classe 1 de protection contre le risque d'électrocution.

N'utilisez pas des lampes dont puissance augmente celle qui est recommandée dans l'Instruction.

Il est interdit d'utiliser la hotte sans filtre à graisse. L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées, il fait que cela soit envoyé seulement dans un puits d'extraction.



### Sécurité des enfants

C'est souvent que les enfants ne comprennent pas des risques des appareils électriques. Il est nécessaire de surveiller les enfants et interdire à eux de jouer avec la hotte lorsque son installation. Les matériels d'emballage (comme le film de polyéthylène) peuvent devenir la cause d'étouffage. Il est recommandé de les garder hors de portée des enfants.

### DESCRIPTION DE HOTTE DE CUISINE

La partie extérieure de hotte compte comprend des éléments suivants (regardez l'imm. 1)

1. La pupitre de modes de fonctionnement;
2. La carrosserie de hotte;
3. Le filtre à graisse d'aluminium réutilisable;
4. La lampe d'éclairage;
5. Le carter d'hotte décoratif;
6. Le carter intérieur décoratif.

Les filtres à charbon anti-odeurs (hors complet) sont les accessoires supplémentaires pour la hotte (regardez l'imm. 2). Ils sont utilisés pour filtrer l'air au mode de recyclage (regardez le paragraphe "Exploitation de hotte").

Vous pouvez acheter les filtres à charbon chez un vendeur des hottes.

### CONTRÔLE DE HOTTE

La hotte a 3 vitesses de ventilation. Le choix de vitesse dépend de l'intensité de vapeur lorsque vous cuisinez. Il est nécessaire d'éteindre la plaque de cuisson et la hotte en même temps pour la meilleure ventilation d'air. Cette manipulation permettra de faire la ventilation plus efficace. Veuillez laisser la hotte allumée après la fin de préparation de repas, cela permettra d'éliminer toute la vapeur et toutes les odeurs indésirables.

### Pupitre de commande de hotte

#### BELLA (EU) PB

La pupitre de modes de fonctionnement du moteur et de lampes d'éclairage se situe au milieu du panneau avant (regardez l'imm. 3). Ses éléments ont les fonctions suivantes:

1. Marche/arrêt de la hotte
2. Mise en marche de la première vitesse de ventilation.
3. Mise en marche de la deuxième vitesse de ventilation.
4. Mise en marche de la troisième vitesse de ventilation.
5. Allumer/éteindre les lampes d'éclairage.

Grâce à ce commutateur vous pouvez sélectionner une de trois vitesses du moteur. Afin d'allumer le moteur de hotte il est nécessaire d'appuyer sur le bouton de vitesse choisie. Pour choisir une autre vitesse, appuyez sur le bouton concerné sans arrêtant la vitesse précédente. Veuillez appuyer sur le bouton "arrêt" OFF pour éteindre le moteur. Les lampes d'éclairage peuvent être allumées indépendamment du moteur.

### INSTRUCTION D'EXPLOITATION DE HOTTE

La hotte est utilisée pour l'élimination des odeurs dans la cuisine. Selon la variante d'installation, la hotte peut fonctionner en deux modes:

- mode d'extraction;
- mode de recyclage.

# HOTTES DE CUISINE

## FR Guide de l'utilisateur

La hotte est branchée au puits d'extraction par un conduit ondulé ou plastique (regardez l'image 4) si le mode d'extraction est choisi. Ainsi les vapeurs, les odeurs, les brûlés et les fumées, qui passent par les filtres à graisse, sont envoyés hors de la cuisine. Ce mode ne nécessite pas l'installation de filtre à charbon anti-odeurs. Le mode d'extraction est le mode le plus efficace, car la hotte envoie toutes les odeurs hors de la cuisine dans le puits. Le mode de recyclage (regardez l'image 5) ne prévoit pas de liaison de hotte au puits d'extraction, ainsi l'air est tout simplement recyclé à l'intérieur de la cuisine. Ce mode-ci nécessite l'installation de filtres à charbon anti-odeurs. Ils vont hors complet et s'achètent à part. L'exploitation de hotte au mode de recyclage réduit son efficacité.

**Il est recommandé d'utiliser la hotte au mode d'extraction.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE HOTTE

**Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'alimentation électrique.**

Nettoyez le panneau extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec des détergers liquides neutres. Pour le nettoyage de surfaces en acier, cuivre et laiton utilisez les détergers spéciaux en respectant les instructions. N'utilisez jamais les détergers chlorés ou acides, les abrasifs ou les éponges qui peuvent érafler la surface.

Comme le filtre à graisse d'aluminium retient beaucoup de particules de graisse et de poussière, il se salit régulièrement. Le filtre doit être nettoyé avec des détergers non agressifs, à la main (en trempant le filtre au préalable dans l'eau chaude) ou dans le lave-vaisselle (à la température de 65°C). Il n'est pas recommandé de nettoyer les filtres trop sales avec la vaisselle dans le lave-vaisselle. Le filtre doit être nettoyé une fois par 1,5-2 mois, lorsque le système d'indication de saturation des filtres indique cette nécessité (regardez la description de pupitre dans la partie «EXPLOITATION DE HOTTE»).

Nettoyez en même temps tous éléments de la carrosserie de graisse.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirez la poignée de décrochement à ressort (imm. 6). Appuyez sur le filtre légèrement, la pression en force peut endommager son aspect.

N'installez pas le filtre avant qu'il soit complètement sec. Le filtre est installé dans l'ordre inverse. Tirez la poignée de décrochement à ressort, mettez le filtre à place et lâchez la poignée.

Le filtre à charbon doit être remplacé une fois par 5 mois. Appuyez et tournez le filtre dans le sens des aiguilles pour l'installer sur les grillages protecteurs du carter de moteur. Pour démonter le filtre, appuyez et tournez le filtre dans le sens inverse.

### L'installation des filtres à charbon

Le filtre à charbon, s'il est installé et la hotte marche en mode de recyclage, doit être remplacé une fois par 5 mois. La hotte prévoit une installation de deux filtres à charbon. Appuyez et tournez le filtre dans le sens des aiguilles pour l'installer sur les grillages protecteurs du carter de moteur. Pour démonter le filtre, appuyez et tournez le filtre dans le sens inverse (imm. 7).

### Remplacement des lampes

Afin de remplacer les lampes il est nécessaire de (regardez l'imm. 8) :

- débrancher la hotte du réseau électrique et trouver le fil de lampe grillée ;
- déconnecter le fil d'alimentation dans le bloc de raccordement ;
- appuyer sur les clips du panneau et retirer la lampe ;
- mettre à sa place une nouvelle lampe ;
- connecter le fil d'alimentation de lampe dans le bloc de raccordement ;
- brancher la hotte au réseau électrique et vérifier les lampes d'éclairage.

**Le remplacement de lampes et de filtres sont hors le service de garantie.**



### INSTRUCTION D'INSTALLATION DE HOTTE

**Tous les travaux d'installation et de connexion d'hotte au réseau électrique doivent être effectués seulement par un spécialiste autorisé.**

Veillez vous assurer de la fonctionnalité de produit en le branchant au réseau électrique et en vérifiant toutes les fonctions avant de monter la hotte et de retirer le film protecteur de hotte en acier inox.

Ainsi il est nécessaire d'ouvrir l'emballage, prendre la hotte et la placer sur une surface lisse, avec la pupitre face à la personne qui fait le test du produit. Ensuite la hotte doit être branchée au réseau électrique et la personne peut commencer la vérification.

Si la hotte fonctionne correctement à tous les modes, vous pouvez procéder avec son installation. Si non, il vous faut vous adresser au revendeur ou au centre de garantie. Il est recommandé de retirer le film de protection de hotte en acier inox qu'après l'installation complète.

**La distance minimale à respecter entre la table de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins 50 cm, et d'au moins 65 cm s'il s'agit de table de cuisson à gaz.**

**Attention! Il est recommandé de réaliser l'installation à deux personnes.**

Avant d'installer la hotte, vérifiez que le mur offre une portance suffisante. Pour le montage de hotte et de barre de fixation de carter décoratif utilisez les vis et les chevilles qui conviennent mieux pour le type de mur de votre cuisine (béton armé, plâtre cartonné etc.). Si les vis et les chevilles sont inclus au complet, il est nécessaire de vérifier s'ils conviennent pour votre type de mur.

Le montage de la hotte produire dans l'ordre suivant:

1. Avant de procéder à des trous de forage sous les chevilles dans le mur, vous devez faire le marquage. Placez à l'horizontale sur le mur la barre de fixation de la hotte, de sorte que

lorsque la fixation de la hotte la distance nécessaire jusqu'à la table soit conservée. Faites le marquage des trous de fixation de la barre (fig. 9.1).

2. Percez des trous de diamètre nécessaire. La profondeur du trou doit correspondre à la longueur de la cheville.
3. Vissez la barre de fixation dans les points percés (fig. 9.1).
4. Installez la bride de transition en plastique (si elle n'est pas installée) en la fixant bien.
5. Accrochez le capot de la hotte aux points de référence A et B, conformément à la figure ci-jointe (fig. 9.2).
6. Si la hotte doit fonctionner dans le mode d'évacuation de l'air par la baie de ventilation, il faut mettre une extrémité de la gaine flexible de 150 mm de diamètre (une gaine flexible de longueur d'1 m fait part du kit, en cas de nécessité il faut en acheter une autre, plus longue) sur la bride de raccordement, après avoir mastiqué le raccordement avec de l'enduit de jointoiment, en la fixer avec un collier (vendu séparément). (fig. 9.3).

Attention ! Vous ne pouvez pas utiliser la gaine flexible de diamètre moindre de 150 mm.

La deuxième extrémité de la gaine flexible doit être raccordée à l'ouvreau du mur. Il faut prendre en considération que la gaine flexible plus courte et plus droite (sans flexions) vous permette d'augmenter l'effet et de réduire le bruit et la vibration lors du fonctionnement de la hotte. Si la hotte fonctionne en mode de recyclage, la gaine flexible n'est pas utilisée.

7. Faites le marquage pour la fixation de la planchette de l'enveloppe décorative interne (fig. 9.4).
8. Percez 2 trous pour les chevilles de diamètre correspondant aux chevilles fournies.

# HOTTES DE CUISINE

## FR Guide de l'utilisateur

9. Dans les trous percés, installez deux chevilles et vissez la barre pour fixer l'enveloppe décorative.
10. Fixez la barre intérieure de l'enveloppe décorative à la hauteur requise, par analogie avec la barre de l'enveloppe extérieure.
11. Avant d'installer l'enveloppe décorative, il faut raccorder à la hotte au réseau électrique.
12. Placez l'enveloppe décorative interne au-dedans du capot externe. Placez la partie extérieure du capot sur la hotte.
13. Soulevez la partie intérieure du capot en haut, jusqu'à ce que les nœuds de fixation du capot et de la barre de fixation seront bien accrochés. (fig.9.6).

### **BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**

La hotte se connecte au réseau électrique de la tension 220/240 V~, 50Hz.

Il est recommandé de faire le branchement via la prise à contact de protection pour éviter les risques d'électrocution.

**Il est interdit de couper la fiche de contact lorsque le montage de hotte.**

**Le codon endommagé doit être remplacé seulement par un spécialisé autorisé.**

En cadre de protection complémentaire contre la chute de tension il est recommandé de brancher la hotte via un interrupteur automatique supplémentaire 6 A.

**La hotte est installée.  
Allumez et utilisez-la avec plaisir.**

# CAMPANAS DE COCINA

## ES Guide de l'utilisateur

### COMPOSICIÓN\*\*


Modelo	Bella (EU) PB
Carcasa de la campana de la cocina	1
Chimenea decorativa exterior	2
Brida de adaptación Ø 150 mm con válvula antirretorno	1
Panel para montaje en la pared la chimenea decorativa exterior	2
Embalaje con el kit de montaje en la pared	1
Manual de utilización	1

(\* contenido del paquete puede ser modificado sin previo aviso)

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	BELLA (EU) PB
Dimensiones, mm:	
Ancho	600
Longitud (Profundidad)	465
Altura (min-max)	753-900
Voltaje en la red / Frecuencia	220-240 V~ / 50 Hz
El consumo de energía, W:	
Motor	65
Bombillas, halógeno	2 x 1,5, LED
Número de velocidades de ventilación	3
Control	Push button
Peso (neto), kg	6.3
Eficiencia energética	B

Este producto está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al asegurar una eliminación correcta de este producto, Usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El símbolo  en el producto o en la documentación de apoyo especifica que no se puede tratar este producto como un residuo doméstico común durante la eliminación. Por el contrario, debe ser tomado a la estación correspondiente de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para su posterior eliminación.

### PARA EL USUARIO

**ATENCIÓN!** Lea este manual de utilización antes de instalar y utilizar el aparato.

### OBSERVACIONES IMPORTANTES

Esta campana ha sido diseñada para ser utilizada exclusivamente para el uso doméstico. Es inadmisibles utilizar el producto para otros propósitos y para estos casos la garantía no cubre.

Antes de la instalación y la retirada de la película, asegurarse que la campana está funcionando correctamente en todos los modos (véase la sección "Instalación de la campana").

Todos los trabajos relacionados con la instalación, conexión y reparación de la campana de cocina

# CAMPANAS DE COCINA

## ES Guía del usuario

deben ser realizados exclusivamente por un especialista autorizado.

El fabricante no se hace responsable de cualesquiera daños y averías relacionadas con la incorrecta instalación, conexión y reparación. El nombre del modelo y las especificaciones de campana se especifican dentro de carcara.

### PRECAUCIONES

La campana está conectada a la red eléctrica con la tensión de 220-240 V, 50 Hz.

Este producto pertenece a la clase 1 de protección contra electrocución.

No utilice las bombillas cuya capacidad nominal exceda la especificada en las características técnicas.

Está prohibido el uso de la campana sin filtro de grasa de aluminio.

El aire de la campana sólo debe ser retirado al eje de ventilación (la salida a la chimenea está estrictamente prohibida).

### SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

Los niños a menudo no entienden el peligro de aparatos eléctricos. Mientras que la campana está funcionando, vigile a sus hijos y no les permita trabajar con ella. Los materiales de empaque (tales como película de polietileno) pueden causar asfixia. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

### DESCRIPCIÓN DE LA CAMPANA

La parte exterior de la campana está compuesta por los siguientes elementos (Fig.1):

1. El interruptor de modos de funcionamiento de la campana;
2. Cascara de la campana;
3. Filtro reutilizable de grasa de aluminio;
4. Bombilla de iluminación;
5. Chimenea externa decorativa;
6. Chimenea interna decorativa.

Los filtros (Fig. 2) colectores de olor de carbono acrílico (no incluidos) son accesorios adicionales para campanas de cocina. Se utilizan para filtrar el aire circulante en el modo de recirculación (véase la sección "Descripción de los mandos").

Los filtros de carbón se puede adquirir en un distribuidor de las campanas.

### DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

La campana extractora tiene 3 velocidades de ventilación. Usted puede elegir el más adecuado velocidad de ventilación dependiendo de los humos de la intensidad durante el proceso de cocción. Para filtrar el aire más eficiente encienda la campana y la estufa y campana al mismo tiempo. Esto hará el proceso de ventilación más eficiente. Deje la campana funcionando después de finalizar la cocción, esto le ayudará a deshacerse de los olores no deseados en su cocina.

### Panel de control

En el panel frontal de la campana es un interruptor de botón de modos de funcionamiento de motor y iluminación (Fig. 3). Sus elementos tienen la siguiente función:

1. Activación / Desactivación de la campana.
2. 1ª velocidad de ventilación.
3. 2ª velocidad de ventilación.
4. 3ª velocidad de ventilación.
5. Activación / Desactivación de Iluminación.

Con interruptor se puede activar una de las tres velocidades del motor.

Para arrancar el motor, pulse el botón de la velocidad a la que Usted ha elegido, para cambiar la velocidad, pulse el botón de velocidad sin desactivar el modo anterior. Para detener el motor, pulse el botón OFF.

Las bombillas pueden ser activadas independientemente del motor.

### UTILIZACIÓN DEL APARATO

La campana se utiliza para la extracción de olores de la cocina. Puede funcionar en dos modos dependiendo del método de su instalación:

- modo de extracción de aire en el eje de ventilación;
- modo de recirculación.

En el modo de extracción de aire en el eje de ventilación (Fig. 4) la campana de cocina se conecta al

# CAMPANAS DE COCINA

## ES Guide de l'utilisateur

eje de ventilación con la ayuda de una manguera corrugada o de tubo plástico. El modo de extracción es el más eficiente ya que la campana elimina todas las evaporaciones de la cocina al eje de ventilación.

En el modo de recirculación (Fig. 5), la campana no está conectada al eje de ventilación, y por lo tanto el aire simplemente pasa por la campana en el interior de la cocina.

En este modo, se deben instalar filtros desechables de carbón acrílico. Estos filtros no son incluidos y se compran por separado. El uso de la campana en el modo de recirculación reduce su productividad.

**Recomendamos el uso de la campana en el modo de extracción de aire al eje de ventilación.**

### MANTENIMIENTO Y SERVICIO TÉCNICO

Desconecte el aparato antes de proceder cualquier intervención al reparación o limpieza del aparato. Para la limpieza de las campanas pintadas utilice un paño húmedo, agua caliente y un detergente suave. Utilice detergentes especiales y siga las instrucciones pertinentes para la limpieza externa de las superficies de acero, cobre y latón. Nunca utilice los detergentes que contienen ácidos o cloruro, productos abrasivos o esponjas que puedan rayar la superficie.

El filtro de grasa de aluminio se contamina ya que atrapa las partículas de grasa que viene a través de él. Debe limpiarse con productos que no contengan ácidos o lavados después de un remojo preliminar en agua caliente con un detergente eficaz o, si es posible, en el lavavajillas (a una temperatura de 65 ° C).

Los filtros de grasa extremadamente contaminados no deben ser lavados en el lavavajillas junto con utensilios de cocina. Los filtros de aluminio deben limpiarse una vez al 1,5-2 meses, lo que será recordado por una señal pertinente en la pantalla del control remoto de la campana, véase la descripción de la consola en el apartado "Descripción de los mandos".

Simultáneamente con la limpieza del filtro de grasa, limpie de grasa todos los elementos de la carcasa de la campana.

Para desconectar el filtro de aluminio (Fig. 6), presione en la cerradura de resorte del filtro y tirando del mismo hacia usted y hacia abajo para retirarla. Cuando retire el filtro, no aplique el esfuerzo a la superficie de filtro, ya que puede provocar abolladuras en su superficie, afectando la apariencia externa del filtro. No instale el filtro en la campana hasta que esté completamente seco. El filtro se instala en orden inverso. Presione en la cerradura de resorte del filtro y coloque en su lugar, luego suelte la cerradura.

### La instalación de filtros de carbón

Los filtros de carbón, si están instalados y la campana funciona en modo de recirculación, deben ser cambiados una vez cada 5 meses. Para su campana están instalados dos filtros de carbón

Se instalan en la rejilla protectora de la caja del motor ligeramente presionando y girando en el sentido de las agujas del reloj. Para quitar el filtro de carbón, presione ligeramente y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 7).

### Cambio de las bombillas

Para reemplazar las bombillas de Iluminación es necesario (Fig. 8):

- apagar la campana de la fuente de alimentación y encontrar el cable de la bombilla quemada;
- desconectar el cable de alimentación en el conector;
- presionando los dos lóbulos del plafón, sacar la bombilla quemada;
- insertar una nueva bombilla en el lugar de la quemada;
- conectar el cable de alimentación en el conector;
- conectar la campana con la red de alimentación y comprobar el funcionamiento de Iluminación.

**La sustitución de las bombillas y los filtros no está incluido en el servicio de garantía.**

### INSTALACIÓN DEL APARATO

**Las intervenciones que requiera el aparato deberán ser efectuadas por especialista cualificado.**

No se debe iniciar el montaje ni retirar la película protectora de la campana de acero inoxidable hasta que no se compruebe el mantenimiento técnico conectándolo a la red y comprobando todas las funciones.

Para ello debe abrir el paquete, sacar la campana y colocarlo sobre la superficie plana para que el interruptor de modos se encuentre frente a la persona encargada de la prueba. A continuación, se debe conectar la campana a la red eléctrica y realizar la comprobación. Si la campana funciona correctamente en todos los modos, proceda al montaje. Si la operación no es correcta, debe ponerse en contacto con el distribuidor o el centro de servicio de garantía.

La película protectora debe ser retirada de acero inoxidable sólo cuando el proceso de montaje esta terminado.

**Le recordamos que la altura de la campana por encima de la estufa eléctrica debe ser no menos de 50 cm, y por encima de la estufa de gas – no menos de 65 cm.**

**¡Atención! Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.**

Antes de instalar la campana, asegúrese de que la pared donde va a susper la campana, es lo suficientemente fuerte.

Para la suspensión y el escape de montaje de la correa cajas decorativas utilizando tornillos y tacos adecuados al tipo de pared en su cocina (hormigarmado, cartón yeso, etc.). Si los tornillos y tacos son incluidos en el paquete, asegúrese de que sean adecuados para el tipo de pared en la que se suspenderá la campana.

La instalación de la campana se realiza en la siguiente secuencia:

1. Antes de perforar agujeros para tacos en la pared, haga la marcación. Coloque en la pa-

red el soporte de fijación de la campana horizontalmente de tal modo que al ser colgada la campana resulte la distancia requerida hasta la encimera. Haga la marcación de los agujeros de fijación del soporte (dibujo 9.1).

2. Perfore agujeros de diámetro requerido. La profundidad del agujero debe corresponder a la longitud del taco.
3. Atornille la barra de instalación en lugares perforados (dibujo 9.1).
4. Instale la brida adaptadora de plástico (si no está instalada) y fíjela.
5. Cuelgue la carcasa de la campana en los puntos de soporte A y B de acuerdo con el dibujo adjunto (dibujo 9.2).
6. Si la campana opera en el modo de evacuación de aire al pozo de ventilación, es necesario poner un extremo del conducto flexible de 150 mm de diámetro (el kit incluye un conducto flexible de 2 m de largo, si hace falta uno más largo, se compra por separado) sobre la brida adaptadora previamente aplicando en el lugar de contacto un sellador y fijarlo con una abrazadera (se compra por separado) (dibujo 9.3).

Le recordamos que no puede usar un conducto con un diámetro menor de 150 mm.

El otro extremo del conducto flexible se debe conectar con la boca de ventilación en la pared. Se debe tener en cuenta que cuanto más corto y sencillo (sin curvas) sea el conducto flexible, mayor será el rendimiento, menor el ruido y la vibración de la campana. Si la campana funciona en modo de recirculación, el conducto flexible no se usa.

7. Haga la marcación para fijar el soporte de la caja decorativa interior (dibujo 9.4).
8. Perfore 2 agujeros de diámetro según los tacos adjuntos.

# CAMPANAS DE COCINA

## ES Guide de l'utilisateur

9. En los agujeros perforados, instale 2 tacos y ajuste el soporte para fijar la caja decorativa.
10. Fije el soporte de la caja decorativa interior a la altura requerida, similar al soporte de la caja exterior.
11. Antes de instalar cajas decorativas, conecte la campana a la red eléctrica.
12. Coloque la parte interior de la caja en la exterior. Instale la caja exterior en la carcasa de la campana.
13. Levante la parte interior de la caja hacia arriba para alinear los puntos de fijación de la caja y el soporte de fijación de la caja y conéctelos. (dibujo 9.6).

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

Campana extractora está conectada a la tensión de red 220–240 VAC, 50 Hz.

Para evitar la electrocución la campana extractora se debe conectar a una toma de la red eléctrica con una conexión de tierra.

**Está absolutamente prohibido cortar el conector durante la instalación de la campana de la cocina.**

**El cable eléctrico dañado debe ser reemplazado por un especialista técnico.**

Para protección adicional de la campana de las caídas de tensión en la red, conéctelo a un interruptor adicional automático 6A.

**La campana extractora está instalada.  
Encenderlo y usarlo, por favor.**

# Garantiebedingungen

## DE Gebrauchs- und Wartungsanweisung

Einer kostenfreien Reparatur unterliegen Erzeugnisse, die ausschließlich für den privaten, Familien-, häuslichen und sonstigen Zwecken verwendet werden, nicht mit der Ausübung von geschäftlicher Tätigkeit verbunden sind, beziehungsweise der Erbringung von alltäglichen Bedürfnissen im Büro, einer Organisation, Unternehmen oder Betrieb dienen.

Benutzung des Erzeugnisses zu privaten Zwecken, die sich von den oben genannten unterscheiden, sind eine Verletzung der Betriebsregeln.

**Der Garantieschein verleiht ein Recht auf kostenfreie Reparatur des Erzeugnisses im Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.** Zu Fragen des Service muss man sich an den offiziellen Vertreter der Marke wenden. Die Daten des offiziellen Vertreters sind auf der Website [krona-steel.com](http://krona-steel.com) veröffentlicht. Mangelhafte Bauteile der Erzeugnisse werden in dem Garantiezeitraum kostenfrei repariert oder durch neue ersetzt.

Für die Klärung der Fragestellung über die Zweckmäßigkeit ihres Austausches oder der Reparatur bleibt das Servicezentrum verantwortlich.

Die Betriebsdauer des Erzeugnisses beträgt 7 (sieben) Jahre. Die Betriebsdauer beginnt mit dem Kaufdatum, oder, falls ihre Nachweisung unmöglich ist, mit dem Datum der Herstellung des Erzeugnisses, die in der Seriennummer verschlüsselt ist, die sich an der Betriebstafel im Innern der Abzugshaube befindet.

Das Vorhandensein der Betriebstafel am Erzeugnis ist eine Voraussetzung! Vergewissern Sie sich in ihrem Vorhandensein und bewahren Sie sie während der gesamten Betriebsdauer des Erzeugnisses. Das Fehlen der Betriebstafel kann zur Unmöglichkeit der Bestimmung des Modells des Erzeugnisses, des Herstellungsdatums, und als Folge — die Verweigerung der kostenfreien Reparatur mit sich bringen.

Die kostenfreie Reparatur wird nur bei Vorhandensein eines richtig ausgefüllten Garantiescheines, Quittung für das gekaufte Erzeugnis, oder anderen Dokumenten, die die Garantielaufzeit des Erzeugnisses bestätigen, die für die Reparatur oder Diagnostik gewährleistet wurde.

Beim Kauf des Erzeugnisses achten Sie bitte darauf, dass der Garantieschein richtig ausgefüllt ist, keine Berichtigungen enthält, und dass in ihm angegeben sind:

Verkaufsdatum, Stempel der Handelsorganisation und die Unterschrift des Verkäufers (einschließlich ausreißbare Tickets), Modell und Seriennummer des Erzeugnisses.

Bevor Sie einen Spezialisten des Servicezentrums beauftragen, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung des Erzeugnisses aufmerksam. Wenn bei der Diagnostik durch den Spezialisten

des Servicezentrums das Erzeugnis intakt sein wird, behält sich das Servicezentrum vor, von dem Verbraucher die Entgeltung der unnötigen Anfahrt zu verlangen, die nach Tarif bewertet wird.

Der Hersteller ist für keinerlei Schaden verantwortlich, der seinem Verbraucher oder seinem Besitz angerichtet wird, führt auch keine kostenlose Reparatur in den folgenden Fällen durch:

- Fehlen von Unterlagen, die das Recht auf die kostenlose Lieferung bestätigen;
- Reparatur erfolgte bereits durch unbefugte Personen, das Gehäuse des Erzeugnisses wurde geöffnet, die Konstruktion wurde verändert und bei sonstigen nicht durch die Bedienungsanleitung vorgesehenen Eingriffen;
- Nichtbefolgung der Betriebsregeln, die in der Betriebsanleitung des Erzeugnisses angegeben sind;
- Nichtbefolgung der Installationsregeln, die in der Betriebsanleitung des Erzeugnisses angegeben sind;
- Installation eines Abluftkanals mit einem Durchmesser, der kleiner ist, als in der Betriebsanleitung angegeben ist, sowie beim Vorhandensein von Hindernissen für die freie Abführung der Luft im Kanal;
- Austausch von Bestandteilen und Verbrauchsteilen (Accessoires, Beleuchtungsmittel\*, Kohlefilter, fettabscheidende Aluminiumfilter, Fernbedienungen, Batterien, Einspeiseelementen usw., von Hand verschiebbaren Plastikteilen);
- Verwendung von Verbrauchsmaterialien der nicht angemessenen Qualität;
- Störungen und Beschädigungen, die durch extreme Bedingungen und Auswirkungen von höherer Gewalt (Brand, Naturgewalten usw.);
- Einwirkung von Wasser und Lösungen auf mechanische und elektrische Elemente des Erzeugnisses;
- fahrlässige Lagerung und/oder fahrlässiger Transport;
- Beschädigungen (Ausfälle der Technik oder Störungen ihres normalen Betriebs, die durch Tiere oder Insekten hervorgerufen wurden);
- Gelangen von Fremdgegenständen in die inneren Arbeitsräume;
- mechanische Beschädigungen des Erzeugnisses (Kratzer, Risse, Abspaltungen usw.);
- Verlust des verkaufsgerechten Aussehens aufgrund von Einwirkung von chemischen Stoffen auf das Erzeugnis;
- Verwendung von Reinigungsmitteln, die nicht der gegebenen Art des Erzeugnisses entsprechen;
- thermischen, mechanischen und anderen solchen Beschädigungen, die während der Verwendung aufgetreten sind;
- Verwendung des Erzeugnisses zu Zwecken, für die es nicht vorgesehen ist;
- Nichtbefolgung der Bedingungen der Garantieleistungen, die in dem Garantieschein angegeben sind.

Einstellung, Installation, Anschluss und die Reinigung des Erzeugnisses sind nicht Umfang der Garantieleistungen.

\* Ausgenommen Leuchtmittel der Beleuchtung, wenn ihr Austausch nicht in der Betriebsanleitung beschrieben ist. Dabei erfolgt nur der Austausch der Lampe kostenfrei, die Lampe selbst wird gesondert erworben.



# Warranty terms and conditions

## EN Application sheet

Free of charge repairing items are that items which are used exclusively for personal, family, home and other needs that are not related to the performance of entrepreneurial activity or satisfaction of domestic needs in the office of the organization, institution or enterprise. Use of the product for purposes other than those mentioned above is a violation of the operating rules.

**The coupon entitles you to free repair of the product within 24 months from the date of purchase.** For service issues, contact the official representative of the brand. The data of the official representative can be found on the website [krona-steel.com](http://krona-steel.com). Defective parts of products during the warranty period are repaired or replaced with new ones for free. The solution to the issue of the expediency of their replacement or repair is taken by the Service Center.

The service life of the product is 7 (seven) years. The service life of the product is calculated from the date of purchase or if it is not possible to determine it, from the date of manufacture of the product encrypted into the serial number on the manufacturer's label inside the hood.

The presence of the factory label on the product is mandatory! Make sure it is present and stored for the entire life of the product. The absence of a factory label can lead to the impossibility of determining the model of the product, the date of manufacture and as a consequence the refusal of free repair.

Free repair is performed only if you have a correctly filled warranty card, a bill for the product purchased or other documents confirming the warranty period of the product submitted for repair or diagnostics.

When buying the product, make sure that the warranty card was correctly filled, had no corrections, and it indicates the following: date of sale, stamp of the trade organization and seller's signature (including tear-off coupons), model and serial number of the product.

Before calling a service center specialist, read the instruction manual of the product carefully. If a specialist of the service center correctly diagnoses the product, the service center will have the right to demand payment of a false call from the consumer according to the price list.

The manufacturer does not bear any responsibility for any possible damage caused to the consumer or his property, and does not perform free repair in the following cases:

- lack of documents confirming the right to free repair;
- repair by unauthorized persons, disassembling the product, changing the design and unintended interventions;
- non-observance of the operating rules specified in the instruction manual for the product;
- non-observance of the installation rules specified in the instruction manual for the product;
- installation of an air duct with a diameter less than that specified in the operating instructions and the presence of obstructions for free passage of air in the channel;
- replacement of components and consumables (accessories, lighting lamps \*, charcoal filters, grease-collecting aluminum filters, remote controllers, batteries etc., plastic parts manually moved);
- use of consumables of inadequate quality;
- faults and damages caused by extreme conditions and actions of force majeure (fire, natural disasters, etc.);
- the effects of water and solutions on the mechanical and electrical components of the product;
- negligent storage and / or negligent transportation;
- damage (failures) of equipment or violations of its normal operation caused by animals or insects;
- falling into the internal working volumes of foreign objects;
- mechanical damage to the product (scratches, cracks, chips, etc.);
- loss of presentation of the product due to exposure of the product to chemicals;
- use of cleaning / washing agents that are not suitable for this type of product;
- thermal, mechanical and other similar damage that arose during operation;
- use of the product for purposes for which it is not intended;
- non-observance of the warranty service conditions specified in the warranty document.

Setting up, installing, connecting and cleaning the product does not apply to warranty service.

\* Except for the backlight, if their replacement is not described in the instruction manual. In this case, only the replacement of the lamp is free of charge, the lamp itself is purchased separately.

# Les conditions de garantie

## FR Guide de l'utilisateur

La réparation d'un produit peut être réalisée gratuitement sauf en cas d'utilisation à des fins personnelles, familiales ou domestiques, qui ne sont pas liées à l'activité professionnelle, ou destinée à des fins domestiques dans un bureau d'organisation, d'établissement, d'entreprise. L'utilisation de produit à des fins autres que celle mentionnée ci-dessus est strictement interdite.

**Le bon de garantie donne le droit d'avoir une réparation gratuite pendant la période de 24 mois à partir de la date d'achat.** Pour toutes les questions de Service Après Vente veuillez vous adresser au revendeur officiel. Toute l'information au regard des revendeurs officiels vous pouvez trouver sur le site [krona-steel.com](http://krona-steel.com). Pendant la période de garantie les pièces défectueuses sont remplacées ou réparées gratuitement. Afin de procéder avec le remplacement ou la réparation de produit, toute la panne doit être d'abord constatée par notre Service Après Vente.

La durée de vie du produit, à compter de la date originelle de votre achat ou de la date de fabrication encodée dans le numéro de série (marqué sur l'autocollant à l'intérieur de la hotte) est 7 (sept) ans. Le produit doit absolument avoir l'autocollant d'identification. Veuillez vous assurer de sa présence et gardez-le pendant toute la durée de vie du produit. La garantie ne s'applique pas en cas si le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré, car en ce cas il n'est pas possible de définir ni le modèle du produit, ni sa date de fabrication. Vous devez conserver le bon de garantie bien rempli, le reçu de vente ou le récépissé prouvant la date de votre achat originel dans le cas où un service de garantie serait exigé. Cette garantie n'entre en vigueur que si le bon de garantie a été intégralement et correctement rempli, tamponné par un distributeur officiel, signé par un vendeur (y compris les coupons détachables). Le modèle et le numéro de série du produit doivent être également marqués sur le bon de garantie. Avant d'appeler le technicien de SAV, nous vous demandons de lire attentivement l'instruction d'exploitation. Si lors du diagnostic le technicien trouve que le produit est opérationnel, le SAV se réserve le droit de demander au client de payer les frais de fausse alarme selon liste de prix.

Nous ne serons en aucun cas tenus responsable pour tout dommage spécial, consécutif, fortuit, ou pour tout

autre dommage indirect quel qu'il soit. Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

- lorsque l'absence des documents qui confirment le droit de la réparation gratuite;
- quand le produit a été entretenu ou réparé par une personne non autorisée;
- quand le produit a été manipulé d'une manière autre que celle décrite par les directives fournies avec le produit;
- quand le produit a été installé d'une manière autre que celle décrite par les directives fournies avec le produit;
- lorsque l'installation d'un conduit d'air de diamètre plus petit que tel qui a été recommandé par l'instruction, lors la présence des obstacles dans le conduit d'air;
- lorsque le remplacement des composants ou des consommables ( des accessoires, lampes\*, filtres à charbon, filtre à graisse, télécommandes, batteries d'accumulateur, pile et etc, des pièces plastiques à l'usage mobile) ;
- lorsque l'usage des consommables de la mauvaise qualité;
- lorsque les détériorations ou les accidents causés par les situations d'urgence ou les événements de force majeure (incendie, fléaux de la nature et etc.);
- lorsque le contact d'eau et des substances liquides avec les parties mécaniques et électriques du produit;
- lorsqu'une conservation et/ou un transport négligents;
- lorsque des pannes causées par les animaux ou les insectes;
- lorsque la pénétration de corps étrangers à l'intérieur d'espaces opérationnels;
- lorsque les dommages mécaniques (un produit éraflé, fissuré, craqué et etc.);
- quand le produit a perdu son image commercialisable à cause de contact avec les substances chimiques;
- lorsque l'utilisation des produits de nettoyage/détergents qui ne correspondent pas à ce type de produit;
- lorsque les détériorations thermiques, mécaniques et etc. causées lors d'exploitation;
- lorsque l'utilisation à des fins professionnelles, commerciales ou industrielles;
- lorsque le non respect des conditions prévues au document de garantie.

Le réglage, l'installation, le branchement et l'entretien du produit sont hors service de garantie.

\* à l'exception des ampoules d'éclairage, si la procédure de remplacement n'est pas décrite dans l'instruction d'exploitation. Dans ce cas ce n'est que le remplacement des ampoules qui se fait gratuitement, l'ampoule doit être achetée à part.

# Condiciones del servicio de garantía

## ES Guía del usuario

A reparación gratuita están sujetos los productos que se utilizan exclusivamente para uso personal, familiar, doméstico y otros usos, no relacionados con la realización de actividades de negocios o bien, para la satisfacción de necesidades domésticas en oficinas de organizaciones, instituciones o empresas.

El uso de los productos para fines distintos a los especificados anteriormente es una violación de las reglas de operación

**El talón le da derecho a la reparación gratuita durante 24 meses a partir de la fecha de la compra.** Para cualquier asunto relacionado con el servicio de mantenimiento diríjase al representante oficial de la marca. Los datos del representante oficial se encuentra en el sitio web [krona-steel.com](http://krona-steel.com). Los componentes defectuosos de los productos durante el período de garantía se reparan gratuitamente o se reemplazan por nuevos. La decisión sobre la conveniencia de su reemplazo o reparación queda a juicio del Centro de Servicio.

La vida útil del producto es de 7 (siete) años. La vida útil del producto se calcula a partir de la fecha de la compra o si es difícil determinarla, a partir de la fecha de fabricación del producto cifrada en el número de serie, que se encuentra en la etiqueta de fábrica dentro del extractor.

¡La existencia de la etiqueta de fábrica en el producto es obligatoria! Asegúrese de su existencia y consérvela durante todo el período de garantía del producto. La falta de la etiqueta de fábrica puede hacer imposible determinar el modelo del producto, la fecha de fabricación y como consecuencia el rechazo de la reparación gratuita.

La reparación gratuita se efectúa sólo teniendo correctamente rellenado el talón de garantía, el ticket de compra del producto u otros documentos, que confirmen el plazo de garantía del producto, presentado para reparación o diagnóstico.

Durante la compra del producto, asegúrese de que el talón sea llenado correctamente, que no tenga correcciones y que contenga:

La fecha de la compra, el sello de la organización comercial y la firma del vendedor (incluyendo los talones arrancables), el modelo y el número de serie del producto. Antes de llamar al especialista del centro de servicio, lea con atención el manual de operación del producto. Si durante el diagnóstico con el especialista del centro de servicio el producto resulta que funciona correctamente, entonces el centro de servicio está en el derecho de exigir

al usuario el pago de la flasa llamada de acuerdo con la lista de precios.

El fabricante no inquiera en responsabilidad alguna por cualquier daño posible causado al usuario o a su propiedad, y no efectúa la reparación gratuita en los siguientes casos:

- Ausencia de documentos que confirman el derecho a la reparación gratuita;
- Reparación por personas no autorizadas, desmontaje del producto, modificación de la estructura e intervenciones no previstas por el manual;
- Incumplimiento de las normas de operación, especificadas en el manual de operación del producto;
- Incumplimiento de las normas de instalación, especificadas en el manual de operación del producto;
- Instalación de un conducto de aire con diámetro inferior al especificado en el manual de operación, y la presencia de obstáculos para el paso libre del aire en el canal;
- Reemplazo de componentes y consumibles (accesorios, lámparas de iluminación\*, filtros de carbón, filtros de aluminio capturadores de grasa, mandos a distancia, baterías, etc., piezas de plástico que se desplazan manualmente);
- Uso de consumibles sin la calidad adecuada;
- Desperfectos y daños, causados por las condiciones extremas e impactos de fuerza mayor (incendios, desastres naturales, etc.);
- La acción del agua y las soluciones sobre los elementos mecánicos y eléctricos del producto;
- Almacenamiento inadecuado y/o transporte inadecuado;
- Daños (fallos) del equipo o alteración de su funcionamiento normal, causados por animales e insectos;
- Cáida de objetos extraños en los volúmenes de trabajo internos;
- Daños mecánicos del producto (ralladuras, grietas, astillas, etc.);
- Pérdida del aspecto comercial del producto como consecuencia de la acción de sustancias químicas;
- Uso de detergentes de limpieza/lavado que no corresponden al tipo de producto dado;
- Daños térmicos, mecánicos y similares que han surgido en el proceso de operación;
- Uso del producto para propósitos no previstos;
- Incumplimiento de las condiciones del mantenimiento técnico, especificadas en el documento de garantía.

La configuración, instalación, conexión y limpieza del producto no se refieren al mantenimiento de garantía.

\* a excepción de las lámparas de iluminación, si su reemplazo no está descrito en el manual de operación. En este caso, gratuitamente se realiza sólo el cambio de la lámpara, la propia lámpara se compra por separado



[www.krona-steel.com](http://www.krona-steel.com)